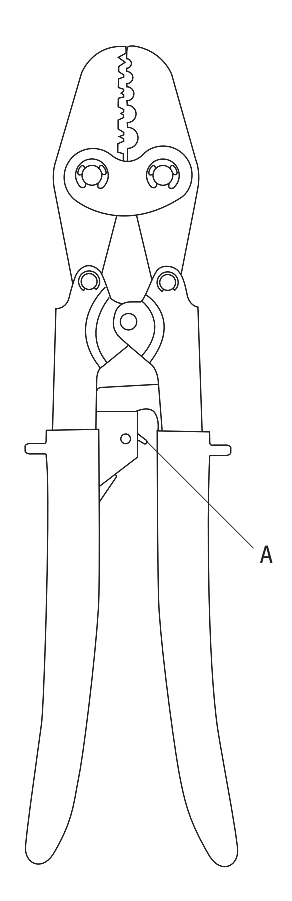
INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D’INSTRUCTIONS

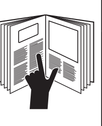




K2-1BGL

Terminal Crimping Tool
Engarzador para terminales
Outil à sertir les cosses

52020924 REV 1 5/09



⚠WARNING

Read and understand this material before operating or servicing this equipment. Failure to understand how to safely operate this tool could result in an accident causing serious injury or death.



⚠WARNING

Electrical shock hazard:

This tool is not insulated. Contact with live circuits could result in severe injury or death.

⚠CAUTION

- Keep hands and fingers clear of closing dies and other pinch points.
- Use proper die profile for crimp.
- Use only the proper size wire and terminal combinations.

Failure to observe these precautions may result in injury or property damage.

Capacity

This tool is designed to crimp both insulated and non-insulated wire terminals from 22 AWG to 6 AWG.

Crimping Instructions

1. Strip the insulation from the wire to the proper length.
2. Fit the terminal over the wire. Make sure the insulating color or bell reaches the remaining insulation.
3. Open the tool by squeezing the handles together. This allows the ratchet mechanism to release.
4. Insert the terminal into the die profile: to the flare for non-insulated terminals, or to the colored collar on insulated types.

   Note: For smaller sized terminals, close the tool until the die profile opening is only slightly larger than the terminal, and THEN insert the terminal.

⚠CAUTION

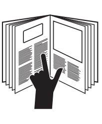
Do not insert the terminal insulation or flare into the crimping die. This can damage the tool and may result in an incomplete crimp.

5. Close the tool completely until the ratchet mechanism releases and remove the finished termination.

Ratchet Release Instructions

A self-adjusting full-cycle ratchet mechanism ensures the perfect crimp on each terminal. If it is necessary to open the crimper before completing the crimp, follow these steps:

1. Close the handles slightly to relieve pressure on the ratchet spring.
2. Push the ratchet lock (A) away from the ratchet spring and open the tool carefully.



⚠ADVERTENCIA

Lea y entienda este documento antes de manejar esta herramienta o darle mantenimiento. Utilizarla sin comprender cómo manejarla de manera segura podría ocasionar un accidente, y como resultado de éste, graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ADVERTENCIA

Peligro de electrocución:

Esta herramienta no está aislada. El contacto con circuitos activados podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ATENCIÓN

- Mantenga las manos y los dedos alejados de casquillos de cierre y puntos de indentación.
- Utilice el casquillo correcto para el engarzado.
- Utilice únicamente las combinaciones de terminales y calibre de cable correctos.

De no observarse estas precauciones pueden sufrirse graves lesiones o daños materiales.

Capacidad

Esta herramienta ha sido diseñada para engarzar terminales de cables aislados y no aislados de 22 AWG a 6 AWG.

Instrucciones de engarzado

1. Desforre el aislamiento del cable a la longitud correcta.
2. Acomode el terminal sobre el cable. Asegúrese que el color del aislamiento o el casquillo alcancen el resto del aislamiento.
3. Abra la herramienta apretando los mangos simultáneamente. Esto permite la liberación del mecanismo de trinquete.
4. Inserte el terminal en el casquillo: hasta el abocinado para terminales no aislados, o hasta el collarín de color para terminales asilados.

   Nota: Para los terminales de menor tamaño, cierre la herramienta hasta que la abertura del casquillo sea sólo un poco más grande que el terminal y LUEGO inserte el terminal.

⚠ATENCIÓN

No inserte el aislamiento del terminal o el abocinado en el casquillo para engarzado. Esto puede ocasionar daños a la herramienta y resultar en un engarzado incompleto.

5. Cierre la herramienta completamente hasta que se libere el mecanismo de trinquete y extraiga la terminación acabada.

Instrucciones para liberar el trinquete

Un mecanismo de trinquete de ajuste automático y ciclo completo garantiza un engarzado perfecto en cada terminal. De ser necesario abrir el engarzador antes de finalizar el engarzado, observe los pasos a continuación:

1. Cierre los mangos levemente para aliviar la presión en el resorte del trinquete.
2. Aleje el bloqueo del trinquete (A) del resorte del trinquete y abra la herramienta con cuidado.

⚠AVERTISSEMENT

Lire attentivement et bien comprendre cette documentation avant d’utiliser ou de procéder à l’entretien de cet équipement. Négliger de comprendre comment utiliser cet outil en toute sécurité pourrait provoquer un accident et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠AVERTISSEMENT

Risques de décharge électrique :

Cet outil n’est pas isolé. Un contact avec des circuits sous tension pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ATTENTION

- Garder les mains et les doigts loin des matrices de serrage et autres points de pincement.
- Utiliser le bon profil de matrice pour le sertissage.
- Utiliser seulement les bonnes combinaisons de calibre de fil et de cosse.

L’inobservation de ces précautions pourrait entraîner des dommages à la propriété ou des blessures.

Capacité

Cet outil est conçu pour sertir des cosses de fils isolées et non isolées de 22 AWG à 6 AWG.

Instructions de sertissage

1. Dénuder l’isolation du fil à la longueur requise.
2. Ajuster la cosse sur le fil. S’assurer que la couleur de l’isolation ou le capuchon atteigne l’isolation restante.
3. Ouvrir l’outil en pressant les poignées ensemble. Ceci permet au mécanisme à cliquet de se desserrer.
4. Insérer la cosse dans le profil de la matrice : jusqu’à l’évasement des cosses non isolées ou jusqu’au collier coloré sur les types isolés.

   Remarque : Pour les cosses de plus petite taille, fermer l’outil jusqu’à ce que l’ouverture du profil de cosse ne soit que légèrement plus grande que la cosse, et ALORS insérer la cosse.

⚠ATTENTION

Ne pas insérer l’isolation ou l’évasement de la cosse dans la matrice de sertissage. Ceci peut endommager l’outil et pourrait résulter en un sertissage incomplet.

5. Fermer complètement l’outil jusqu’à ce que le mécanisme à rochet soit dégagé et retirer l’extrémité complétée.

Instructions pour le dégagement du cliquet

Un mécanisme à cliquet à réglage automatique et à cycle complet assure un sertissage parfait de chaque cosse. S’il s’avère nécessaire d’ouvrir la sertisseuse avant de terminer l’opération, suivre ces étapes :

1. Refermer légèrement les poignées pour enlever la pression du ressort de cliquet.
2. Pousser le verrou du cliquet (A) pour l’éloigner du ressort de cliquet et ouvrir l’outil avec précaution.



USA	800-435-0786	Fax:	800-451-2632
	815-397-7070	Fax:	815-397-1865
Canada	800-435-0786	Fax:	800-524-2853
International	+1-815-397-7070	Fax:	+1-815-397-9247

4455 Boeing Drive • Rockford, IL 61109-2988 • USA • 815-397-7070
An ISO 9001 Company • Greenlee Textron Inc. is a subsidiary of Textron Inc.

www.greenlee.com